MEANINGS

THE ROYAL SCHOOL PRIMER.

TOGETHER WITH

TRANSLATION.

KARSANDAS NARANDAS & SONS

Book-sellers & Publishers.

Nanavat-SURAT.

1926.

Price 5 Annas

ENGLISH ALPHABET.

અંગ્રેજી મુળાક્ષર.

A એ B બી C સી D ડી E ઈ F એફ

G જી H એચ I આઇ J જે K કે L એલ

M એમ N એન O ઓ P પી Q કયુ R આર

S એસ T ટી U યુ V વી W ડબલ્યુ X એક્સ

Y વાઈ Z ઝેડ.

SMALL LETTERS.

ન્હાના અક્ષર.

a એ b બી c સી d ડી e ઇ f એફ

g જી h એચ i આઇ j જે k કે l એલ

m એમ n એન o ઓ p પી q કયુ r આર

s એસ t ટી u યુ v વી w ડબલ્યુ

x એક્સ y વાઈ z ઝેડ.

ALPHABET.

મુળાક્ષર.

A	એ	એ, આ, અ, ઍ, ઑ.
B	બી	બ.
C	સી	ક, સ.
D	ડી	ડ.
E	ઈ	અ, આ, એ, ઇ.
F	એફ	ફ.
G	જી	જ.
H	એચ	હ, અ.
I	આઇ	આઈ, ઈ, અ.
J	જે	જ.
K	કે	ક.
L	એલ	લ.
M	એમ	મ.
N	એન	ન.
O	ઓ	ઓ, ઉ, ઑ, અ.
P	પી	પ.
Q	કયુ	કવ એનો ઉચ્ચાર ક, પણ.
R	આર	ર.
S	એસ	સ, ઝ.
T	ટી	ટ.
U	યુ	ઉ, અ, યુ.
V	વી	વ.
W	ડબલ્યુ	વ્હ.
X	એક્સ	કસ.
Y	વાઇ	ઈ, આઇ, ય.
Z	ઝેડ	ઝ.

અંગ્રેજીમાં (૨૬ છવીસ મુળાક્ષર છે. તેમાં a, e, i, o, u, સ્વર છે. કેટલીક જગ્યાએ y અને w પણ સ્વર ગણાય છે, બીજું chનો ઉચ્ચાર ચ તથા shનો ઉચ્ચાર શ.

SCRIPT CAPITAL LETTERS.

લખવાના મ્હોટા અક્ષરો.

A B C D E F G H I

J K L M N O P Q R

S T U V W X Y Z.

SCRIPT SMALL LETTERS.

લખવાના ન્હાના અક્ષરો.

a b c d e f g h i j k l m n o

p q r s t u v w x y z.

PART I READING LESSONS.

પાર્ટ ફર્સ્ટ—રીડિંગ લેસન્સ.

ભાગ પહેલો—વાંચનપાઠો.

Exercise (એક્સરસાઇઝ) શીખવવાનો પાઠ.

Dog (ડૉગ) કૂતરો.
Cat (કૅટ) બિલાડી.
Hen (હેન) મરઘી.
Pig (પિગ) ડુક્કર.

Tub (ટબ) પીપ.
Fly (ફ્લાઇ) માખી.
A (એ) એક.
And (ઍન્ડ) અને.

A dog and a cat (એ ડૉગ ઍન્ડ એ કૅટ)એક કૂતરો અને એક બિલાડી.
A hen and a fly (એ હેન ઍન્ડ એ ફ્લાઇ)એક મરઘી અને એક માખી.
A pig and a tub (એ પિગ ઍન્ડ એ ટબ) એક ડુક્કર અને એક પીપ.

The Cat and the Mouse.

(ધિ કૅટ ઍન્ડ ધિ માઉસ) બિલાડી અને ઉંદર.

પા. ૪ થુ.

The (ધ, ધી) તે.
Mouse (માઉસ) ઉંદર.
This (ધિસ) આ.
Is (ઇઝ) છે.
This is (ધિસ ઇઝ) આ છે.
It is (ઇટ ઇઝ) તે છે.
Fat (ફૅટ) જાડી.
I (આઇ) હું.
Can (કૅન) શકવું.

પા. ૫ મું.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
Sees (સીઝ) જુએ છે.
Run (રન) દોડવું.

If (ઇફ) જો.
You (યૂ) તમે.
Do (ડૂ) કરવુ.
Not (નોટ) નહિ.
Do not *run* (ડૂ નોટ રન) નહિ દોડે.
See (સી) જોવું.
Can see (કૅન સી) જોઇ શકું છું.
Its (ઇટસ) તેની.
Tail (ટેઇલ) પુંછડી.
Paws (પૉઝ) પંઝા.
Has (હૅઝ) પાસે છે;–ને છે.
It has (ઇટ હૅઝ) તેને છે.
Long (લૉન્ગ) લાંબી.

Will(ઉવિલ)ભવિષ્યકાળની નિશાની.
Catch (કૅચ) પકડવું.
Will catch (ઉવિલ કૅચ) પકડશે.

You (યૂ) તમને.
Did (ડિડ) કીધું. (ભૂતકાળની નિશાની.
Did not catch (ડિડ નૉટ કૅચ) પકડયો નહીં.

This is a cat (ધિસ ઇઝ એ કૅટ) આ એક બિલાડી છે.
It is a fat cat (ઇટ ઇઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાડી બિલાડી છે.
I can see its tail (આઇ કૅન સી ઇટસ ટેઇલ) હું તેની પુંછડી જોઇ શકું છું,
I can see its paws (આઇ કૅન સી ઇટસ પૉઝ) હું તેના પંજા જોઈ શકું છું.
It has a long tail (ઇટ હૅઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તેને એક લાંબી પુંછડી છે.
It has s0ft paws (ઇટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ) તેને નરમ પંજા છે.
The cat sees a mouse (ધિ કૅટ સીઝ એ માઉસ) તે બિલાડી એક ઉંદરને જુએ છે.
Run, Mouse, Run ! (રન માઉસ રન) દોડ, ઉંદર દોડ !
If you do not run (ઇફ યૂ ડૂ નૉટ રન) જો તું નહીં દોડે તો.
Ths cat will catch you (ધી કૅટ ઉવિલ કૅચ યૂ) તે બિલાડી તને પકડશે.
This is the mouse (ધિસ ઇઝ ધિ માઉસ) આ તે ઉંદર છે.
The cat did not catch it (ધી કૅટ ડિડ નૉટ કૅચ ઇટ) તે બિલાડીએ તેને પકડયો નહિ.

પા. ૬ ઠું.

Do sєe (ડૂ સી) જુઓ છો.
Can ȩee (કૅન સી) જોઈ શકુ છું.
It has (ઇટ હૅઝ) તેને છે.
If it can (ઇફ ઇટ કૅન) જો તેનાથી બની શકે તો.

પા. ૭ મું.

If you can (ઇફ યૂ કૅન) જો તમારાથી બની શકે તો.
Did run (ડિડ રન) દોડયો.
Did catch (ડિડ કૅચ) પકડયો.

Do you see the cat? (ડૂ યૂ સી ધી કૅટ?) શું તમે તે બિલાડી જૂઓ છો?

I can see it (આઈ કૅન સી ઇટ) હું તને જોઈ શકુ છું.

It is a fat cat (ઇટ ઇઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાડી બિલાડી છે.

It has soft paws (ઇટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ) તેને નરમ પંજા છે.

2

This is its tail (ધિસ ઇઝ ઇટસ ટેઇલ) આ તેની પૂંછડી છે.

It is a long tail (ઇટ ઇઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ)તે એક લાંબી પૂંછડી છે.

I can catch its tail (આઇ કૅન કૅચ ઇટસ ટેઇલ) હું તેની પૂછડી પકડી શકું છું.

The cat can catch its tail (ધિ કૅટ કૅન કૅચ ઇટસ ટેઇલ) . તે બિલાડી તેની પૂછડી પકડી શકે છે.

3

Do you see the mouse (ડૂ યૂ સી ધી માઉસ) શું તમે તે ઉંદરને જુઓ છો?

I see it (આઈ સી ઇટ) હું તેને જોઉં છું.

Has the mouse a tail (હૅઝ ધી માઉસ એ ટેઇલ) શું તે ઉંદરને પૂંછડી છે.

It has a long tail (ઇટ હૅઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તેને એક લાંબી પૂંછડી હોય છે.

This is its tail (ધિસ ઇઝ ઇટસ ટેઇલ) આ તેની પૂંછડી છે.

4

Cat? do you see the mouse! (કૅટ ડૂ યૂ સી ધી માઉસ) બિલાડી! શું તું ઉદરને જુએ છે.

The cat sees the mouse (ધી કૅટ સીઝ ધી માઉસ) તે બિલાડી તે ઉંદરને જુએ છે.

Run mouse, run ! (રન માઉસ રન !) દોડ, ઉંદર, દોડ !
The cat sees you (ધી કેટ સીઝ યૂ) તે બિલાડી તને જુએ છે.
The cat will catch you if it can (ધી કેટ ઉવિલ કેચ યૂ ઇફ ઇટ કેન) જો તેનાથી બની શકશે તો તે બિલાડી તને પકડશે.
Run, run, run ! (રન, રન, રન.) દોડ, દોડ, દોડ !

5

Mouse ? Do you see the cat ? (માઉસ ડૂ યૂ સી ધી કેટ) ઉંદર તુ પેલી બિલાડીને જુએ છે !
The mouse sees the cat (ધી માઉસ સીઝ ધી કેટ) તે ઉંદર તે બિલાડીને જુએ છે.
Cat ! the mouse sees you (કેટ ! ધી માઉસ સીઝ યૂ) બિલાડી ! તે ઉંદર તને જુએ છે.
Run, cat run ! (રન, કેટ રન !) નાસ, બિલાડી નાસ !
Catch the mouse if you can (કેચ ધી માઉસ ઇફ યૂ કેન) જો તારાથી બને તો ઉંદરને પકડ.

6

Did the mouse run ? (ડિડ ધી માઉસ રન) શું તે ઉંદર દોડયો ?
The mouse did run (ધિ માઉસ ડિડ રન) તે ઉંદર દોડયોજ.
This is the mouse (ધિસ ઇઝ ધી માઉસ) આ તે ઉંદર છે.
Did the cat catch it ? (ડિડ ધી કેટ કેચ ઇટ) શું તે બિલાડીએ તેને પકડયો.
The cat did not catch it (ધી કેટ ડિડ નૅાટ કેચ ઇટ) તે બિલાડીએ તેને પકડયો નહીં.

7

Can you catch the cat (કેન યુ કેચ ધી કેટ) શું તમે તે બિલાડીને પકડી શકો છો ?
This is it (ધિસ ઇઝ ઇટ) આ તે છે.

Catch it if you can (કૅચ ઇટિ ઇફ યુ કૅન) જો તમારાથી બને તો તેને પકડો.

Run, cat run ! (રન કૅટ રન !) દોડ બિલાડી દોડ !

Did the cat run ? (ડિડ ધી કૅટ રન) શું તે બિલાડી દોડી ?

It did run (ઇટ ડિડ રન) તે દોડી ?

I did not catch it (આઇ ડિડ નૉટ કૅચ ઇટિ) મેં તેને પકડી નહિ.

Tom and his Dog.

(ટૉમ ઍન્ડ હિઝ ડૉગ) ટૉમ અને તેનો કુતરો.

પાઠ ૮મું.

Tom (ટૉમ) છોકરાનું નામ છે.
His (હિઝ) તેનો.
Dog (ડૉગ) કુતરો.
Do see (ડુ સી) જુઓ છો.
That (ધૅટ) તે, પેલો.
It is (ઇટ ઇઝ) તે છે.
Tom's (ટૉમ્સ) ટૉમનો.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.
To (ટુ) તરફ, ઉપર, ને.
To it (ટુ ઇટિ) તેના પર.
Loves (લવ્ઝ) ચહાય છે.
Play (પ્લે) રમવું.
Will play (વિલ પ્લે) રમશે.
With (વિથ) સાથે.
Him (હિમ) તેની.
With him (વિથ હિમ) તેનીસાથે.
Do (ડુ) કરવું.
Will do (વિલ ડુ) કરશે.

What (હુવૉટ) જેમ, તે, શું.
Bids (બિડ્ઝ) ફરમાવે છે.
He (હી) તે (નરજાતી)
At (ઍટ) તરફ; આગળ.
Pond (પૉન્ડ) તળાવ.
In (ઇન) અંદર.
His (હિઝ) પોતાની; તેની.
Stick (સ્ટિક) લાકડી.
Go (ગો) જા, જવું.
Bring (બ્રિન્ગ) લાવ, લાવવું.
Out (આઉટ) બહાર.
Swims (સ્વિમ્ઝ) તરે છે.
For (ફૉર) વાસ્તે, માટે.
For it (ફૉર ઇટિ) તેને વાસ્તે.
See (સી) જુઓ.
With it (વિથ ઇટ) તે સહિત.
How (હાઉ) કેવી.
Well (વેલ) સારી રીતે.
How well (હાઉ વેલ) કેવી સારી રીતે.

Do you see that dog? (ડુ યુ સી ધૅટ ડૉગ) શું તમે તે કુતરાને જુઓ છો ?

It is Tom's dog (ઇટ ઇઝ ટૉમઝ ડૉગ) તે ટૉમનો કુતરો છે ?

Tom is kind to it (ટૉમ ઇઝિ કાઇન્ડ ટુ ઇટ) ટૉમ તેના પર માયાળુ છે.

And the dog loves Tom (ઍન્ડ ધી ડૉગ લવ્ઝ ટૉમ) તે કુતરો ટૉમને ચાહે છે.

It will play with him (ઇટ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ હિમ) તે તેની [સાથે રમશે.

And do what he bids it (ઍન્ડ ડૂ હુવૉટ હી બિડસ ઇટિ) અને જે તે ફરમાવે તે કરશે.

Tom is at the pond (ટૉમ ઇઝિ ઍટ ધી પૉન્ડ) ટૉમ તળાવ આગળ છે.

He throws in his stick (હી થ્રૉઝ ઈન હિઝ સ્ટિક) તે પોતાની લાકડી અંદર નાંખે છે.

Go, dog bring it out (ગો, ડૉગ, બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ) જા, કુતરા, [તેને બહાર લઈ આવ.

The dog swims in for it (ધી ડૉગ, સ્વિમ્ઝ ફૉર ઇટિ) તે કુતરો તેને સારૂ અંદર તરે છે.

See here, he is with it (સી હીઅર હી ઇઝ ઉવિથ ઇટિ) જુઓ, તે અહીંઆ તે સહિત છે !

How well he swims(હાઉ ઉવેલ હી સ્વિમ્ઝ) તે કેવી સારી રીતે તરે છે.

પા. ૧૦ મું.

If it sees Tom (ઇફિ ઇટિ સીઝ ટૉમ) જો તે ટૉમને જોશે તો.

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.

To (ટુ) પાસે.

To him (ટુ હિમ) તેની પાસે.

Will play (ઉવિલ પ્લે) રમશે.

With Tom (ઉવિથ ટૉમ) ટૉમ સાથે.

In the pond (ઇનિ ધિ પૉંડ) [તે તળાવમાં.

Will bring (ઉવિલ બ્રિન્ગ) લાવશે.

To Tom (ટુ ટૉમ) ટૉમ પાસે.

If you do not run (ઇફિ યૂ ડૂ નૉટ રન) જો તું નહિ દોડે તો.

Will catch (ઉવિલ કૅચ) પકડશે.

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.

પા. ૧૧ મું.

Do see (ડુ સી) જુઓ છો.
Throws (થ્રોઝ) ફેંકે છે, ફેંકશે.
To him (ટુ હિમ) તેની આગળ.
Is out (ઇઝ આઉટ) બહાર છે.
Do not play (ડૂ નૉટ પ્લે) રમતા ના.

1

This is Tom's dog (ધિસ ઇઝ ટૉમ્સ ડૉગ) આ ટૉમનો કુતરો છે.
If it sees Tom, it will run to him (ઇફ ઇટ સીઝ ટૉમ ઇટ ઉવિલ રન ટુ હિમ) જો તે ટૉમને જોશે તો તેની આગળ દોડશે.
Run, dog and catch Tom (રન ડૉગ ઍન્ડ કૅચ ટૉમ) દોડ કુતરા અને ટૉમને પકડ.
Tom will play with the dog (ટૉમ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ ધી ડૉગ) ટૉમ તે કુતરા સાથે રમશે.
The dog will play with Tom (ધી ડૉગ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ ટૉમ) તે કુતરો ટૉમ સાથે રમશે.

2

This is Tom's stick (ધિસ ઇઝ ટૉમ્સ સ્ટિક) આ ટૉમની લાકડી છે.
Do you see it, good dog! (ડૂ યૂ સી ઇટ, ગુડ ડૉગ!) સારા કુતરા, શું તેને જુએ છે!
The dog sees it (ધી ડૉગ સીઝ ઇટ) તે કુતરો તેને જુએ છે.
Tom throws it in the pond (ટૉમ થ્રોઝ ઇટ ઇન ધી પૉન્ડ) ટૉમ તેને તળાવમાં નાંખે છે.
Go, dog, and bring the stick (ગો ડૉગ, ઍન્ડ બ્રિન્ગ ધી સ્ટિક) જા, કુતરા અને તે લાકડી લાવ.
The dog swims for it (ધી ડૉગ સ્વિમ્ઝ ફૉર ઇટ) તે કુતરો તેને માટે તરે છે.
He will bring it out to Tom (હી ઉવિલ બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ ટુ ટૉમ) તે તેને બહાર ટૉમની આગળ લાવશે.

The dog sees the cat (ધી ડૉગ સીઝ ધી કૅટ,) ને કુતરો તે બિલાડીને જુએ છે.

Run Cat run (રન કૅટ રન) દોડ બિલાડી દોડ !

If you do not run (ઇફ યૂ ડૂ નૉટ રન) જો તું નહીં દોડે તો.

The dog will catch you(ધી ડૉગ ઉવિલ કૅચ યુ)તે કુતરો તને પકડશે.

The cat will run (ધી કૅટ ઉવિલ રવ) તે બિલાડી દોડશે.

The dog will run (ધી ડૉગ ઉવિલ રન) તે કુતરો દોડશે.

It will not catch the cat (ઇટ ઉવિલ નૉટ કૅચ ધી કૅટ) તે તે બિલાડીને પકડશે નહિ

4

Do you see this stick (ડૂ યુ સી ધિસ સ્ટિક) તમે આ લાકડી જુઓ છો.

The dog will catch it and play with it (ધી ડૉગ ઉવિલ કૅચ ઇટ, ઍન્ડ પ્લે ઉવિથ ઇટ) તે કુતરો તે પકડશે અને તેની સાથે રમશે.

If Tom throws it the dog will run and bring it to him (ઇફ ટૉમ થ્રોઝ ઇટ ધી ડૉગ ઉવિલ રન ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઇટ ટુ હિમ) જો ટૉમ તે ફેંકે તો તે કુતરો દોડશે અને તેની આગળ લાવશે.

5

The mouse is in the pond (ધી માઉસ ઇઝ ઇન ધી પૉન્ડ) ને ઉંદર તે તળાવમાં છે.

Go, cat and bring it out (ગો કૅટ ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ) જા બિલાડી અને તેને બહાર લાવ.

The cat will not go (ધી કૅટ ઉવિલ નૉટ ગો) તે બિલાડી જશે નહીં.

The mouse swims (ધી માઉસ સ્વિમ્ઝ) તે ઉંદર તરે છે.

See ? it is out of the pond (સી ઇટિ ઇઝ આઉટ ઑફ ધી પૉન્ડ) જુઓ તે તળાવની બહાર છે.

The cat sees it (ધી કૅટ સીઝ ઇટ) તે બિલાડી તેને જૂએ છે.

6

Run mouse run (રન માઉસ રન) દોડ ઉંદર દોડ.

The cat is at play (ધી કૅટ ઇઝ ઍટ પ્લે) તે બિલાડી રમતમાં છે. (રમે છે)

It has Tom's stick (ઇટ હૅઝ ટૉમ્સ સ્ટિક) તેની પાસે ટોમની લાકડી છે.

Cat, do not play with the stick (કૅટ ડુ નૉટ પ્લે ઉવિથ ધી સ્ટિક) બિલાડી (તુ) તે લાકડીથી રમતી નહિ.

If the dog sees you, you will run (ઇફ ધી ડૉગ સીઝ યુ, યુ ઉવિલ રન) જો તે કુતરો તને જોશે તો તું દોડશે.

Run, cat, the dog sees you! (રન કૅટ ધી ડૉગ સીઝ યુ) બિલાડી, દોડ, તે કુતરો તને જુએ છે.

The sheep and the lamb.

(ધી શીપ ઍન્ડ ધી લૅમ) મેંઢી અને હલવાન.

This (ધિસ) આ.
Sheep (શિપ) મેઢું; ઘેટું.
Lamb (લૅમ) ઘેટાનું બચ્ચું; હલવાન
Eats (ઇટિસ) ખાય છે.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Has (હૅઝ)—ને છે.
It has (ઇટિ હૅઝ) તેને છે.
Warm (ઉવૉર્મ) ગરમ.
Coat (કોટ) ઢાંકણુ, ડગલો,
Of (ઑફ) નો, ની, નું.
Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
Wool (ઉવુલ) ઊન.
Some (સમ) કોઈ.
Day (ડે) દિવસ.
Some day (સમ ડે) કોઇ દિવસે.

Good (ગુડ) ભલા.
We (ઉવી) હમે; હમારે.
Must (મસ્ટ) જોઇએ.
Cut off (કટ ઑફ) કાપી નાંખ્યું; કાતરી નાખવું.
Must cut off (મસ્ટ કટ ઑફ) કાતરી નાંખવું પડશે.
Here (હીઅર) અહીંઆ.
Young (યંગ) નાનું.
Young sheep (યંગ શીપ) નાનું મેઢું, હલવાન.
Is called (ઇઝ કૉલ્ડ) કહેવાય છે.
Lamb (લૅમ) મેઢાનુ બચ્ચુ; હલવાન.
Its (ઇટસ) તેનો.
As (ઍઝ) જેવું.
White (હુવાઇટ) સફેત.
Snow (સ્નો) બરફ.
As white as snow (ઍઝ હુવાઇટ ઍઝ સ્નો) બરફ જેવું સફેત.
Come (કમ) આવ.
To me (ટુ મી) મારી આગળ.
Eat (ઇટ) ખા.
From (ફ્રોમ) માંથી.
My (માઇ) મારા.
Hand (હૅન્ડ) હાથ.
From my hand (ફ્રોમ માઇ હૅન્ડ) મારા હાથમાંથી.
Will not come (ઉવિલ નૉટ કમ) આવશે નહિ.
Runs (રન્ઝ) દોડી ગયું છે.
To (ટુ) આગળ; પાસે,

This is a sheep (ધિસ ઇઝ એ શીપ) આ એક ઘેટી છે.

It eats the green grass (ઇટ ઇટ્સ ધી ગ્રીન ગ્રાસ) તે લીલું ઘાસ ખાય છે.

It has a warm coat of soft soft wool (ઇઝ હૅઝ એ ઉવૉર્મ કોટ ઑફ સૉફ્ટ સૉફ્ટ ઉવુલ) તેને નરમ નરમ ઉનનું ગરમ ઢાંકણુ છે.

Some day, good sheep, we must cut it off (સમ ડે, ગુડ શીપ, ઉવી મસ્ટ કટ ઇટ ઑફ) ભલી ઘેટી, કોઈ દિવસે તેને આપણે કાતરી નાંખવું પડશે.

Here is a young sheep (હીઅર ઇઝ એ યંગ શીપ) અહીંઆ એક નાનું મેઢું છે.

It is called a lamb (ઇટ ઇઝ કોલ્ડ એ લૅમ) તે હલવાન કહેવાય છે.

Its soft coat of wool is as white as snow (ઇટ્સ સૉફ્ટ કોટ ઑફ઼ વુલ ઇઝ ઍઝ હુવાઇટ ઍઝ સ્નો) તેનું ઊનનું નરમ ઢાંકણું બરફ઼ જેવું સફ઼ેત છે.

Come to me white lamb and eat from my hand (કમ ટુ મી હુવાઇટ લૅમ ઍન્ડ ઇટ ફ્રૉમ માઇ હૅન્ડ) સફ઼ેત મેઢાના બચ્ચા મારી પાસે આવ અને મારા હાથમાંથી ખા.

The lamb will not come (ધી લૅમ વિલ નૉટ કમ) તે હલવાન આવશે નહીં.

It runs to the sheep (ઇટ રન્ઝ ટુ ધી શીપ) તે ઘેટી પાસે દોડે છે.

પાનું ૧૪ મું.

Must bring (મસ્ટ બ્રિન્ગ) લાવવું જોઇએ.

Must not bring (મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ) લાવવું જોઇએ નહીં.

If (ઇફ઼) જો.

Can catch (કૅન કૅચ) પકડી શકીએ.

Has run (હૅઝ રન) દોડી ગયું છે.

To the sheep (ટુ ધી શીપ) ઘેટી પાસે.

Do see (ડુ સી) જુઓ છો.

Its (ઇટસ) તેનો.

Snow white (સ્નોહુવાઇટ) બરફ઼ જેવું સફ઼ેત.

Play (પ્લે) રમ.

O (ઓ) અરે.

There (ધેર) ત્યાં.

There it is (ધેર ઇટ ઇઝ) ત્યાં તે છે.

Long (લૉન્ગ) લાંબી.

Stick (સ્ટિક) લાકડી.

Out (આઉટ) બહાર.

Bring out (બ્રિન્ગ આઉટ) બહાર લાવ.

પાનું ૧૫ મું.

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.
How (હાઉ) કેવી.
To catch (ટુ કૅચ) પકડવાને.
Paws (પૅાઝ) પંજા.
Tom's dog (ટૅામ્સ ડૅાગ) ટૅામનો કુતરો.
If it can-If it can catch (ઇફ ઇટિ કૅન કૅચ) જો તેનાથી બનશે તો.
From (ફ્રોમ) આગળથી; કનેથી.
From me (ફ્રોમ મી) મારી કનેથી.

Come, Tom, come and see the young lamb (કમ ટૅામ, કમ ઍન્ડ સી ધી યગ લૅમ) આવ, ટૅામ, આવ, અને હલવાનને જો.

You must not bring the dog (યુ મસ્ટ નૅાટ બ્રિન્ગ ધિ ડૅાગ) તમારે તે કુતરાને લાવવો જોઇએ નહીં.

2

Here is the lamb on the grass (હીઅર્ ઇઝ ધી લૅમ્બ ઑન ધી ગ્રાસ) અહીં તે હલવાન તે ઘાસ પર છે.

Run and see if we can catch it (રન, ઍન્ડ સી ઇફ્ ઉવી કૅન કેચ ઇટિ) દોડ, અને જો કે આપણે તેને પકડી શકીએ છીએ.

Run, Tom ! run (રન, ટૅામ. રન) દોડ ટૅામ, દોડ.

See ! **the lamb has run to the sheep** (સી ! ધી લૅમ હૅઝ રન ટુ ધી શીપ) જુઓ તે મેંઢાનું બચ્ચું તે મેંઢી પાસે દોડી ગયું છે.

3

Do you see its soft coat of wool ? (ડુ યૂ સી ઇટ્સ સૉફ્ટ કોટ ઑફ્ ઉવુલ) શું તમે તેનું ઉનનું નરમ ઢાંકણુ જુઓછો.

It is white as snow (ઇટ ઇઝ હ્વાઇટ ઍઝ સ્નો) તે બરફ જેવું સફેદ છે.

Come, snow-white lamb, and play on the soft green grass (કમ, સ્નો હ્વાઇટ લૅમ, એન્ડ પ્લે ઓન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) બરફ જેવા સફેદ હલવાન, આવ, અને નરમ લીલા ઘાસ પર રમ.

4

O Tom! the lamb, is in the pond (ઓ ટૉમ ધી લૅમ ઇઝ ઇન ધી પૉન્ડ) અરે ટૉમ! મેઢાનું બચ્ચું તળાવમાં છે.

See! there it is (સી! ધેર ઇટ ઇઝ) જો તે ત્યાં છે. (પેલું રહ્યું)

Here is a long stick (હીઅર ઇઝ એ લૉન્ગ સ્ટિક) અહીંઆ એક લાંબી લાકડી છે.

Catch the soft wool with the stick, and bring the lamb out (કેચ ધી સૉફ્ટ ઉવુલ ઉવિથ ધી સ્ટિક એન્ડ બ્રિન્ગ ધી લૅમ આઉટ) તે નરમ ઉનને લાકડીથી પકડ. અને તે મેઢાના બચ્ચાને બહાર લાવ.

It is out (ઇટ ઇઝ આઉટ) તે બહાર છે.

5

Bring the cat out to the grass, and play with it (બ્રિન્ગ ધી કેટ આઉટ ટુ ધિ ગ્રાસ, એન્ડ પ્લે ઉવિથ ઇટ) તે બિલાડીને ઘાસ આગળ બહાર લાવ, અને તેની સાથે રમ.

It will run on the grass (ઇટ ઉવિલ રન ઓન ધી ગ્રાસ) તે તે ઘાસ ઉપર દોડશે.

Come, cat, come out to the soft, green grass (કમ કૅટ, કમ આઉટ ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) આવ બિલાડી, નરમ લીલા ઘાસ પર આવ.

The cat can catch its tail (ધી કૅટ કૅન કૅચ ઇટ્સ ટેઇલ) તે બિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે.

See how it will run to catch it (સી હાઉ ઇટ વિલ રન ટુ કૅચ ઇટ) તેને પકડવાને તે કેવી રીતે દોડશે તે જુઓ.

The cat has soft paws (ધી કૅટ હેઝ સૉફ્ટ પૉઝ) બિલાડીને નરમ પંજા છે.

Its soft paws will catch its long tail (ઇટસ સોફ્ટ પૉઝ વિલ કૅચ ઇટ્સ લૉન્ગ ટેઇલ) તેના નરમ પંજા તેની લાંબી પૂંછડી પકડશે.

7

Tom's dog must not run at the cat (ટૉમ્સ ડૉગ મસ્ટ નૉટ રન ઍટ ધી કૅટ) ટૉમના કુતરાએ તે બિલાડી તરફ દોડવું જોઇએ નહીં.

It will catch it it can (ઇટ વિલ કૅચ ઇફ્ ઇટ કૅન) જો તેનાથી બનશે તો પકડશે.

Dog ! if you run at the cat, I will run at you with a stick (ડૉગ ઇફ્ યુ રન ઍટ ધી કૅટ આઈ વિલ રન ઍટ યૂ વિથ એ સ્ટિક) કુતરા, જો તું તે બિલાડી તરફ દોડશે તો હું તારી તરફ લાકડી સહીત (લઇને) દોડીશ.

If you see the stick, you will run from me (ઇફ્ યૂ સી ધી સ્ટિક, યૂ વિલ રન ફ્રૉમ મી) જો તું તે લાકડીને જોશે તો તું મારી કનેથી દોડી જશે.

The Hen and its chicks.

(ધી હેન ઍન્ડ ઇટિસ ચિક્સ) કુકડી અને તેના તેના બચ્ચાં.

પાનું ૧૬ મું.

Hen (હેન) મરઘી; કુકડી.
These (ધીસ) આ (બહુવચન)
Are (આર) છે (ઇઝનું બહુવચન)
Her (હર) તેણીનુ.
Chicks (ચિક્સ) મરઘીના બચ્ચાં.
I see (આઈ સી) હું જોઉં છું.
One (વન) એક.
Two (ટુ) બે.
Three (થ્રી) ત્રણ.
Call (કૉલ) બોલાવવું; બોલાવ.
Them (ધેમ) તેઓને.
Back (બૅક) પાછું.
Look (લુક) જુઓ.
How (હાઉ) કેવા,
They (ધે) તેઓ.
They run (ધે રન) તેઓ દોડે છે.
When (હુવેન) જ્યારે.
She (શી) તેણી.
Them (ધેમ) તેમને.

પાનું ૧૭ મું.

Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.
Us (અસ) આપણને.
Eggs (એગ્ઝ) ઈંડાં.
Let (લેટ) દેવું; દો.
Let us look (લેટ અસ લુક) ચાલો આપણે શોધીએ.
Here (હીઅર) અહીંઆ.
Straw (સ્ટ્રૉ) પરાળ.
Fresh (ફ્રેશ) તાજુ.
New (ન્યુ) નવું.
White (હુવાઇટ) સફેદ.
Laid (લેઇડ) મુકયું.
She has (શી હૅઝ) તેણીને છે.
No (નો) નહીં.
She has no (શી હૅઝ નો) તેણીને નથી.
Shall (શૅલ)ભવિષ્ય કાળની નીશાની.
Shall not take (શૅલ નૉટ ટેઇક) લઇશું નહીં.
Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.
Lays (લેઝ) મુકે છે.
Some (સમ) થોડાં.
More (મોર) વધારે.

This is a hen (ધિસ ઇઝ એ હેન) આ એક મરઘી છે.
These are her chicks (ધીસ આર હર ચિક્સ) આ તેના બચ્ચાં છે.
I see one, two, three(આ ઈ સી વન ટુ થ્રી) હું એક, બે, ત્રણે જોઉં છું.

Hen ,call them back(હેન કૉલ ધેમ બૅક)મરઘી તેઓને પાછા બોલાવ.

Look how they run when she calls them back (લૂક હાઉ ધે રન હ્વેન શી કૉલ્સ ધેમ બૅક) જુઓ જ્યારે તેણી તેઓને બોલાવે છે ત્યારે તેઓ કેવાં દોડે છે.

The hen gives us eggs (ધી હેન ગિવ્ઝ અસ એગ્સ) મરઘી આપણને ઇંડાં આપે છે.

Let us look for one (લેટ અસ લૂક ફૉર વન) એક સારૂ આપણને જોવા દો. (ચાલો આપણે એક જોઇએ)

Here is one in the straw (હીઅર ઇઝ વન ઇન ધી સ્ટ્રૉ) અહીં ઘાસમાં એક છે.

How fresh and new it is (હાઉ ફ્રેસ ઍન્ડ ન્યુ ઇટ ઇઝ) તે કેવું તાજું અને નવું છે.

The white hen laid it (ધી હ્વાઇટ હેન લેઇડ ઇટ) તે સફેદ મરઘીએ તે મૂક્યું.

She has no chicks (શી હૅઝ નો ચિક્સ) તેણીને બચ્ચાં નથી.

We shall not take it till she lays some more (ઉવી શૅલ નૉટ ટેઇક ઇટ ટિલ શી લેઝ સમ મોર) જ્યાં સુધી તે થોડાં વધારે મૂકશે નહીં ત્યાં સુધી હમે લઇશું નહીં.

પાનું ૧૮ મું.

Has to go (હૅઝ ટુ ગો) જવાનુંછે.

Let us go (લેટ અસ ગો) ચાલો આપણે જઇએ.

Are out (આર આઉટ) બહારછે.

Will come (ઉવિલકમ) આવશે.

When (હ્વેન) જ્યારે.

He has (હી હૅઝ) તેને મળશે.

Has come (હૅઝકમ) આવ્યો છે.

Did bring (ડિડ બ્રિન્ગ) લાવ્યો.

Here they are (હીઅર ધે આર) તેઓ અહીં છે.

Me (મી) મારે.

For me (ફૉર મી) મારે સારૂં.

Shall take (શૅલ ટેઇક) લઇશું.

Eats (ઇટસ) ખાય છે.

A day (એ ડે) દરરોજ.

How (હાઉ) કેવી.

પાનું ૧૯ મું.	Cut (કટ) કાપેલાં.
Did see (ડિડ સી) જોઈ.	**Back** (બૅક) પાછ.
Do run (ડૂ રન) દોડજ.	**Has cut** (હૅઝ કટ) કાપી છે.
Shall play (શૅલ પ્લે) રમીશું.	**Thank** (થૅન્ક) ઉપકાર માનવેા,
Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.	**Now** (નાઉ) હમણાં.
Off (ઑફ઼) દુર.	**Shall go** (શૅલ ગેા) જઈશું.
New (ન્યૂ) નવેા.	**Shall see** (શૅલ સી) જોઈશું
Warm (ઉવૉર્મ) ગરમ.	**(To) swim** (સ્વિમ) તરતાં.

Tom has to go for eggs (ટૉમ હૅઝ ટુ ગેા ફ઼ૉર એગ્ઝ) ટેામનેા ઈડાં સારૂ જવાનું છે.

Let us go and see the sheep and its young lamb (લેટ અસ ગેા ઍન્ડ સી ધી શીપ ઍન્ડ ઈટ્સ યન્ગ લૅમ) ચાલેા આપણે જઈએ અને તે મેઢી અને તેનું નાનું હલવાન જોઈએ.

They are out on the grass (ધે આર આઉટ ઑન ધી ગ્રાસ) તેઓ ઘાસ ઉપર બહાર છે.

Tom will come when he has the eggs (ટૉમ ઉવિલ કમ હુવેન હી હૅઝ ધી એગ્ઝ) ટેામને જ્યારે ઈડાં મળશે ત્યારે તે આવશે.

He will bring the dog with him (હી ઉવિલ બ્રિન્ગ ધી ડૉગ ઉવિથ હિમ) તે તેની સાથે તે કુતરાને લાવશે.

And we shall see it when it swims in the pond (ઍન્ડ ઉવી શૅલ સી ઈટ હુવેન ઈટ સ્વિમ્ઝ ઈન ધી પૉન્ડ) અને જ્યારે તે તળાવમાં તરશે ત્યારે આપણે તેને જોઈશું.

2

Here we are on the soft green grass (હીઅર ઉવી આર ઑન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) અહીંઆ આપણે નરમ લીલા ઘાસ ઉપર છીએ.

Tom has come back (ટૉમ હૅઝ કમ બૅક) ટેામ પાછેા આવ્યેા છે.

Did you bring the eggs, Tom (ડિડ યૂ બ્રિન્ગ ધી એગ્સ ટૉમ) ટેામ તમે તે ઈંડા લાવ્યા.

Here they are; one, two, three (હીઅર ધે આર; વન, ટુ થ્રી) અહીંઆ તેઓ છે એક, બે ત્રણ.

One for you, One for Tom, One for me (વન ફૉર યૂ, વન ફૉર ટેામ, વન ફૉર મી) એક તારે સારૂ, એક ટેામને સારૂ, ને એક મારે સારૂ.

We shall take them with us (ઉવી શેલ ટેઈકિ ધેમ ઉવિથ અસ) આપણે તેઓને આપણી સાથે લઈશું.

Tom eats two eggs a day (ટૉમ ઇટસ ટુ એગ્સ એ ડે) ટેામ દરરેાજ બે ઈંડા ખાય છે.

You see how fat he is (યૂ સી હાઉ ફૅટ હી ઇઝ) તે કેવેા જાડેા છે તે તમે જુએા છેા.

Look ! Tom ? did you see the cat run to catch the chicks (લુક ટૉમ ! ડિડ યૂ સી ધી કૅટ રન ટુ કૅચ ધી ચિકસ) જો ટૉમ ! તે બિલાડીને મરઘીના બચ્ચાને પકડવાને દેાડતાં તમે જોઈ.

Do run back, if the cat catch them it will eat them (ડુ રન બૅક, ઈફ ધી કૅટ કૅચ ધેમ, ઈટ ઉવિલ ઇટ ધેમ) પાછા દેાડેાની, જો બિલાડી તેઓને પકડશે, તેા તે તેમને ખાઇ જશે.

Run, Tom; and we shall play with the dog till you come back (રન ટૉમ એન્ડ ઉવી શૅલ પ્લે ઉવિથ ધી ડૉગ ટિલ યૂ કમ બૅક) ટૉમ, દેાડ અને જ્યાં સુધી તમે પાછા આવેા ત્યાં સુધી અમે તે કુતરા સાથે રમીશું.

4

Tom is off to catch the cat (ટૉમ ઇઝ ઑફ ટુ કૅચ ધી કૅટ) ટોમ તે બિલાડીને પકડવાને દૂર ગયો છે.

This is his new coat (ધિસ ઇઝ હિઝ ન્યુ કોટ) આ તેનો નવો ડગલો છે.

How warm it is (હાઉ વૉર્મ ઇટ ઇઝ) તે કેવો હુંફાળો છે.

It is of soft wool, cut from the back of a sheep (ઇટ ઇઝ ઑફ સૉફ્ટ વુલ કટ ફ્રોમ ધી બૅક ઑફ એ શીપ) તે ઘેટાની પીઠ પરથી કાતરેલા નરમ ઊનનો છે.

5

See ! Tom has come back (સી ટૉમ હૅઝ કમ બૅક) જો ! ટોમ પાછો આવ્યો છે.

He has cut a new stick for me (હી હૅઝ કટ એ ન્યૂ સ્ટિક ફૉર મી) તેણે મારે વાસ્તે નવી લાકડી કાપી છે.

He has it in his hand (હી હૅઝ ઇટ ઇન હિઝ હૅન્ડ) તેની પાસે તે તેના હાથમાં છે.

How kind he is (હાઉ કાઇન્ડ હી ઇઝ) તે કેવો માયાળુ છે.

Thank you, Tom (થૅન્ક યૂ ટૉમ) ટૉમ તમારો ઉપકાર માનું છું.

Come, now let us go (કમ નાઉ લેટ અસ ગો) હવે આવો, ચાલો આપણે જઇએ.

We shall go to the pond and see the dog swim (વી શૅલ ગો ટુ ધી પૉન્ડ ઍન્ડ સી ધી ડૉગ સ્વિમ) આપણે તળાવ આગળ જઇશુ અને કુતરાને તરતાં જોઇશું.

The bird and its nest.

(ધી બર્ડ ઍન્ડ ઇટસ નેસ્ટ) પક્ષી અને તેનો માળો.

પાનું ૨૦ મુ.

Bird's (બર્ડઝ) પક્ષીનો.

Nest (નેસ્ટ) માળો.

May (મે) વિનંતી દેખાડનારૂં ક્રિયાપદ.

May (look) જોઇએ.

In (ઇન) અંદર.
Yes (યેસ) હા.
But (બટ) પણ.
No (નો) નહિ.
Young ones (યન્ગ વન્ઝ) બચ્ચાં.
Yet (યેટ) હજુ સુધી.
Where (હ્વેર) ક્યાં; જ્યાં.
Soon (સૂન) જલદીથી.
Be (બી) થવું.
It will be back (ઇટ ઉવિલ બી બૅક) તે પાછું. આવશે.
પાનું ૨૧ મું.
Comes (કમ્ઝ) આવે છે.

Flies (ફ્લાઇઝ) ઉડે છે.
To its nest (ટુ ઇટસ નેસ્ટ) પોતાને માળે.
Now (નાઉ) હમણાં.
Sits (સિટસ) બેસે છે.
On (ઑન) ઉપર.
Mate (મેઇટ) સાથી, નર.
Tree (ટ્રી) ઝાડ.
Sings (સિન્ગસ) ગાય છે.
Sweet (સ્વીટ) મધુર.
Song (સૅન્ગ) ગીત.
There (ધેર) ત્યાં.
Will be (ઉવિલ બી) થશે.

This is a bird's nest (ધિસ ઇઝ એ બર્ડઝ નેસ્ટ) આ એક પક્ષીનો માળો છે.

May I look in ? yes (મે આઇ લુક ઇને ? યેસ) હું અંદર જોઉં ? હા.

I see three eggs in it, but no young ones yet (આઇ સી થ્રી એગ્ઝ ઇનિ ઇટ બટ નો યગ વન્ઝ યેટ) હું તેમાં ઇંડા જોઉં છું પણ હજુ સુધી બચ્ચાં નથી.

Where is the bird (હ્વેર ઇઝિ ધી બર્ડ) તે પક્ષી ક્યાં છે.

It will soon be back (ઇટ ઉવિલ સૂન બી બૅક) તે જલદીથી પાછું આવશે.

See, there it comes (સી ધેર ઇટ કમ્સ) જુઓ, પેલું આવે છે.

It flies back to its nest (ઇટ ફ્લાઇઝ બૅક ટુ ઇટસ નેસ્ટ) તે તેને માળે પાછું ઉડી જાય છે.

Now it is in the nest, and it sits on the eggs (નાઉ ઇટ ઇઝિ ઇનિ ધી નેસ્ટ ઍન્ડ ઇટ સિટસ ઑન ધી એગ્સ) હમણાં તે તેના માળામાં છે, અને ઇંડા ઉપર બેસે છે.

Its mate is on the tree (ઇટ્સ મેઇટ ઇઝ ઑન ધી ટ્રી) તેનો નર ઝાડ ઉપર છે.

He sings a sweet song (હી સિન્ગઝ એ સ્વીટ સૉન્ગ) તે મધુર ગીત ગાય છે.

There will soon be young birds in the nest (ધેર ુવિલ સૂન બી યંગ બર્ડઝ ઇનિ ધી નેસ્ટ)માળામાં જલદીથી બચ્ચાં થશે.

પાનું ૨૨ મું.

Bird has (બર્ડ હૅઝ) પક્ષીને છે.

Let us look (લેટ અસ લુક) ચાલો આપણે જોઇએ.

May look (મે લુક) જોઇએ.

Must not take (મસ્ટ નૉટ ટેઇક) લેવા જોઇએ નહીં.

Loves (લવ્ઝ) ચાહે છે.

Young ones (યન્ગ વન્ઝ)બચ્ચાં.

Up (અપ) ઉપર છે.

Is up (ઇઝ અપ) ઉપર છે.

To sing (ટુ સિન્ગ) ગાવાને, ગાતાં.

Hen bird (હેન બર્ડ) માદા.

પાનું ૨૩ મું.

Let us go back (લેટ અસ ગો બૅક) ચાલો આપણે પાછા જઇએ.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.

Green (ગ્રીન) લીલા.

Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Will take (ુવિલ ટેઇક) લેશે.

Some (સમ) થોડાક.

Is off (ઇઝ ઑફ) ઉડી ગયું છે.

With some (ુવિથ સમ) થોડાક સહીત; થોડું લઇને.

Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.

That (ધૅટ) જે.

This is the tree where the bird has its nest (ધિસ ઇઝ ધી ટ્રી હ્વેર ધી બર્ડ હૅઝ ઇટ્સ નેસ્ટ) આ તે ઝાડ છે જ્યાં તે પક્ષીનો માળો છે.

Let us look in it now (લેટ અસ લુક ઇનિ ઇટ નાઉ) ચાલો આપણે હમણાં તેમાં જોઇએ.

Here it is (હીઅર ઇટ ઇઝ) અહીંઆ તે છે.

I can see three young ones in it–one, two, three (આઈ કૅન સી થ્રી યન્ગ વન્ઝ ઇનિ, ઇટ. વન, ટુ થ્રી) હું તેમાં ત્રણ બચ્ચાં જોઈ શકું; એક, બે, ત્રણ.

How soft and warm they are (હાઉ સૉફ્ટ ઍન્ડ વૉર્મ ધે આર) તેઓ કેવા નરમ અને ગરમ છે.

We may look at them, but we must not take them ont (વી મે લુક ઍટ ધેમ બટ વી મસ્ટ નૉટ ટેઇક ધેમ આઉટ) આપણે તેઓની તરફ જોઇએ પણ આપણે તેને બહાર કહાડવા જોઇએ નહીં.

2

Here is the bird (હીઅર ઇઝ ધી બર્ડ) અહીંઆ તે પક્ષી છે.

It sees us (ઇટ સીઝ અસ) તે આપણને જુએ છે.

Let us go back, and see what it will do (લેટ અસ ગો બૅક ઍન્ડ સી હુવૉટ ઇટ વિલ ડુ) ચાલો આપણે પાછા જઇએ અને તે શું કરે છે તે જોઇએ.

See ! it flies to the nest (સી ! ઇટ ફ્લાઇઝ ટુ ધી નેસ્ટ) જુઓ તે માળા ભણી ઉડે છે.

It loves its young ones (ઇટ લવ્ઝ ઇટ્સ યગ વન્ઝ) તે તેના બચ્ચાંને ચાહે છે.

There is its mate (ધેર ઇઝ ઇટ મેઇટ) ત્યાં તેનો સાથી છે.

He is up on the tree (હી ઇઝ અપ ઑન ધી ટ્રી) તે ઉંચે ઝાડ ઉપર છે.

He loves to sing when the hen bird is in the nest with its young (હી લવ્ઝ ટુ સિંગ હુવેન ધી હેન બર્ડ ઇઝ ઇન ધી નેસ્ટ વિથ ઇટ્સ યંગ) જ્યારે માદા તેના બચ્ચાં સહિત માળામાં હોય છે ત્યારે તે ગાવાને ચાહે છે.

How sweet his song is (હાઉ સ્વીટ હિઝ સૉગ ઇઝ) તેનું ગાયન કેવું મધુર છે.

Now let us go back to the soft green grass at the pond (નાઉ લેટ અસ ગો બૅક ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ ઍટ ધી પૉન્ડ) ચાલો આપણે તે તળાવ આગળ નરમ લીલા ઘાસ ઉપર પાછા જઇએ.

See there is the sheep with a bird on its back (સી ધેર ઇઝ ધી શીપ વિથ એ બર્ડ ઑન ઇટસ બૅક) જુઓ ત્યાં તે મેંઢું તેની પીઠ પર પક્ષી સહીત છે.

The bird will take some of the soft wool of the sheep for its nest (ધી બર્ડ વિલ ટેઇક સમ ઑફ સૉફ્ટ વુલ ઑફ ધી શીપ ફૉર ઇટસ નેસ્ટ) તે પક્ષી પોતાના માળા માટે તે ઘેટીનું થોડુંક નરમ ઉન લેશે.

See ! it is off, with some (સી ઇટ ઇઝ ઑફ વિથ સમ) જુઓ ! તે થોડું સહિત ઉડી જાય છે.

And now it flies back to its nest (ઍન્ડ નાઉ ઇટ ફ્લાઇઝ બૅક ટુ ઇટસ નેસ્ટ) અને હવે તે તેના માળા બણી ઉડી જાય છે.

The sheep loves its lamb (ધી શીપ લવ્ઝ ઇટસ લૅમ) તે ઘેટી તેના હલવાનને ચાહે છે.

And the lamb loves me (ઍન્ડ ધી લૅમ લવ્ઝ મી) અને તે ઘેટી મને ચાહે છે.

The hen gives us eggs, one, two, three (ધી હેન ગિવ્ઝ અસ એગ્ઝ, વન, ટુ, થ્રી) મરઘી આપણને ઈંડા આપે છે, એક, બે, ત્રણ.

The bird sings a song as it sits on the tree (ધી બર્ડ સિન્ગઝ એ સૉન્ગ ઍઝ ઇટ સિટસ ઑન ધી ટ્રી) તે પક્ષી ઝાડ પર બેસે છે ત્યારે ગીત ગાય છે.

God loves the bird that sings on the tree (ગૉડ લવ્ઝ ધી બર્ડ ધૅટ સિન્ગસ ઑન ધી ટ્રી) પક્ષી જે ઝાડપર ગાય છે તેને પરમેશ્વર ચાહે છે.

God loves the lamb and God loves me (ગૉડ લવ્ઝ ધી લૅમ ઍન્ડ ગૉડ લવ્ઝ મી) પરમેશ્વર તે હલવાનને ચાહે છે અને પરમેશ્વર મને ચાહે છે.

The cow on the grass.

(ધી કાઉ ઑન ધી ગ્રાસ) ઘાસપર (ની) ગાય.

પા. ૨૪મું.

Cow (કાઉ) ગાય.
Is out (ઇઝ આઉટ) બહાર છે.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Has been (હૅઝ બીન) થયો છે, પડયો છે.
Rain (રેઇન) વરસાદ.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Sends (સેન્ડઝ) મોકલે છે.
Makes (મેઇક્સ) કરે છે.
Grow (ગ્રો) ઉગવું.
Makes the grass grow (મેઇક્સ ધી ગ્રાસ ગ્રો) ઘાસ ઉગાવે છે.

પા. ૨૫મું.

Eats (ઇટસ) ખાય છે.
Food (ફુડ) ખોરાક.
Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.
Milk (મિલ્ક) દુધ.
Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.
Good (ગુડ) ભલી; ગરીબ.
Young cow (યન્ગ કાઉ) નાની ગાય.
Is called (ઇઝ કૉલ્ડ) કેહવાય છે.
Calf (કાફ) વાછરડો.
Has come (હૅઝ કમ) આવી છે.
To drink (ટુ ડ્રિન્ક) પીવાને.

This is a cow (ધિસ ઇઝ એ કાઉ) આ એક ગાય છે.

It is out on the grass (ઇટ ઇઝ આઉટ ઑન ધી ગ્રાસ) તે બહાર ઘાસ પર છે.

There has been rain (ધેર હૅઝ બીન રેઇન) વરસાદ થયો છે.

And the grass is green(ઍન્ડ ધી ગ્રાસ ઇઝ ગ્રીન)અને ઘાસ લીલું છે.

God sends the rain (ગૉડ સેન્ડઝ ધી રેઇન) પરમેશ્વર વરસાદ મોકલે છે.

It makes the grass grow (ઇટ મેઇક્સ ધી ગ્રાસ ગ્રો) તે ઘાસ ઉગાવે છે.

The cow eats the grass (ધી કાઉ ઇટસ ધી ગ્રાસ) તે ગાય ઘાસ ખાય છે.

The grass is its food (ધી ગ્રાસ ઇઝ ઇટસ ફુડ) ઘાસ તેનો ખોરાક છે.

The cow gives us milk (ધી કાઉ ગિવ્ઝ અસ મિલ્ક) ગાય આપણને દુધ આપે છે.

Thank you, good cow (થૅન્ક યુ ગુડ કાઉ) ભલી ગાય તારો ઉપકાર માનું છું.

Here is a young cow (હીઅર ઇઝ એ યન્ગ કાઉ) અહીંઆ નાની ગાય છે.

It is called a calf (ઇટ ઇઝ કૉલ્ડ એ કાફ) તે વાછરડી કહેવાય છે.

It has come to the pond with the cow to drink (ઇટ હૅઝ કમ ટુ ધી પૉન્ડ ઉવિથ ધી કાઉ ટુ ડ્રિંક) તે પાણી પીવાને ગાય સાથે તળાવ આગળ આવી છે.

1

The rain is off (ધી રેઇન ઇઝ ઑફ) વરસાદ ઉઘડી ગયો છે.

Let us go out (લેટ અસ ગો આઉટ) ચાલો આપણે બહાર જઇએ.

How green the grass looks ! (હાઉ ગ્રીન ધી ગ્રાસ લુક્સ) ઘાસ કેવું લીલું દેખાય છે.

Where is the lamb (હ્વેર ઇઝ ધી લૅમ) તે હલવાન ક્યાં છે.

See it has run to the sheep to drink (સી ઇટ હૅઝ રન ટુ ધી શીપ ટુ ડ્રિંક) જુઓ તે મેંઢી પાસે ધાવવાને દોડી ગયું છે.

The milk of the sheep is its food (ધી મિલ્ક ઑફ ધી શીપ ઇઝ ઇટ્સ ફુડ) ઘેટીનું દુધ તેનો ખોરાક છે.

Some day the lamb will grow to be a sheep and it will eat grass (સમ ડે ધી લૅમ ઉવિલ ગ્રો ટુ બી એ શીપ ઍન્ડ ઇટ ઉવિલ ઇટ ગ્રાસ) કોઈ દહાડો તે હલવાન મોટું થઇને ઘેટું થશે અને તે ઘાસ ખાશે.

2

Do you see Tom's dog catch the tail of the cow (ડૂ યૂ સી ટૉમ્સ ડૉગ, કૅચ ધી ટેઇલ ઑફ ધી કાઉ) ટૉમના કૂતરાને તે ગાયની પૂછડી પકડતાં તમે જુઓ છો ?

If Tom sees you, dog he will make you run (ઇફ્ ટૉમ સીઝ યૂ ડૉગ, હી, ઉવિલ મેઇક યુ રન) જો, કુતરો ટૉમ તને જોશે તો તે તને દોડાવશે.

There is Tom (ધેર ઇઝ ટૉમ) ટૉમ ત્યાં છે,

He runs at the dog with his long stick (હી રન્સ ઍટ ધી ડૉગ ઉવિથ હિઝ લૉન્ગ સ્ટિક) તે તેની લાંબી લાકડી સહિત તે કુતરા તરફ દોડે છે.

Tom throws his stick at the dog (ટૉમ થ્રોઝ હિઝ સ્ટિક ઍટ ધી ડૉગ) ટૉમ તેની લાકડી કુતરા તરફ ફેંકે છે.

The stick makes the dog run (ધી સ્ટિક મેઇક્સ ધી ડૉગ રન) તે લાકડી તે કુતરાને દોડાવે છે.

PART II-WORD-LESSONS

પાર્ટ સેકન્ડ—ઉવર્ડ-લેસન્સ.

ભાગ બીજો-શબ્દ પાઠો.

Lesson I (લેસન ફર્સ્ટ) પાઠ ૧ લો.

At (ઍટ) તરફ.
Cat (કૅટ) બિલાડી.
Fat (ફૅટ) જાડું.
An (ઍન) એક.
Can (કૅન) શકું છું.
Man (મૅન) માણસ.
Rat (રૅટ) ઉંદર.
Sat (સૅટ) બેઠો.
That (ધૅટ) તે, પેલું.
Ran (રૅન) દોડ્યો.
And (ઍન્ડ) અને.
Hand (હૅન્ડ) હાથ.

Lesson II (લેસન સેકન્ડ) પાઠ ૨ જો.

Bad (બૅડ) ખરાબ; નઠારૂં.
Lad (લૅડ) છોકરો.
Bag (બૅગ) કોથળી.
Rag (રૅગ) ચીથરૂં.
Am (ઍમ) છું.
Lamb (લૅમ) ઘેટાનું બચ્ચું.
Shall (શૅલ) ભવિષ્યકાળની નિશાની.
As (ઍઝ) જેમ; જેવું.
Has (હૅઝ)-ને છે, પાસે છે.
Have (હૅવ) પાસે છે. **Has**નું બહુવચન.

Lesson III (લેસન થર્ડ) પાઠ ૩ જો.

Bar (બાર) સળીઓ; ગડ્ડીઓ.
Far (ફાર) દુર; છેટે.
Tar (ટાર) ડામર.
Star (સ્ટાર) તારો.
Are (આર) છે. **Is**નું બહુવચન.
Cap (કૅપ) ટોપી.
Lap (લૅપ) ખોળો. (૨) ચાટવું.
Ass (ઍસ) ગધેડો.
Lass (લૅસ) છોડી.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Lesson IV (લેશન ફોર્થ) પાઠ ૪થો.

Bed બિછાનું; (૨) ક્યારો. (૩) તળીઓ.

Fed (ફેડ) ખવડાવ્યું: (૨) ધવડાવ્યુ.

Led (લેડ) લઈ ગયો.

Ned (નેડ) છોકરાનુ નામ છે.

Red (રેડ) રાતુ; લાલ.

Get (ગેટ) મેળવવુ.

Let (લેટ) દેવું; રજા આપવી.

Yet (યેટ) હજુ સુધી.

Yes (યેસ) હા

Fresh (ફ્રેશ) તાજુ.

Lesson V (લેશન ફિફ્થ) પાઠ ૫ મો.

Ben (બેન) માણસનું નામ છે.

Den (ડેન) ગુફા.

Men (મેન) માણસો.

Pen (પેન) કલમ.

Ten (ટેન) દશ.

Hen (હેન) મરઘી: કુકડી.

Then (ધેન) ત્યારે; પછી.

When (હુવેન) જ્યારે.

End (એન્ડ) છેડો.

Bend (બેન્ડ) વાળવું.

Send (સેન્ડ) મોકલવું.

Lesson VI (લેસન સિક્સ્થ) પાઠ ૬ ઠો.

Hem (હેમ) મગજી.

Them (ધેમ) તેમને, તેઓને.

Beg (બેગ) વીનની કરવી (૨) ભીખ માંગવી.

Leg (લેગ) પગ.

Egg (એગ) ઈંડુ.

Best (બેસ્ટ) ઉત્તમ: સૌથી સારૂ.

Nest (નેસ્ટ) માળો.

Ell (એલ) કાપડ ભરવાનુ માપ.

Tell (ટેલ) કહેવું.

Well (ઉવેલ) સારૂ; (૨) કુવો.

Lesson VII (લેસન સેવન્થ) પાઠ ૭ મો.

Be (બી) હોવુ; થવું.

Me (મી) મને.

He (હી) તે.

Here (હીઅર) અહીંઆ.

We (ઉવી) હમે; આપણે.

She (શી) તે.

The (ધી) તે.

These (ધિઝ) આ. This નું બહુવચન.

Bee (બી) મધમાખી.

See (સી) જોવુ.

Tree (ટ્રી) ઝાડ.

Three (થ્રી) ત્રણ.

Been (બીન) થયેલુ.

Green (ગ્રીન) લીલું.

Sweet (સ્વીટ) મીઠું.

Sheep (શીપ) મેંઢું.

Lesson VIII (લેસન એઇટ્થ) પાઠ ૮ મો.

Is (ઇઝ) છે.	**Its** (ઇટસ) તેનું.
His (હિઝ) તેનું.	**Sits** (સિટસ) બેસે છે.
If (ઇફ્) જો, અગર.	**This** (ધિસ) આ.
It (ઇટ) તે.	**With** (ઉવિથ) સાથે.

Lesson IX (લેસન નાઇન્થ) પાઠ ૯ મો.

Bid (બિડ) ફરમાવવું; હુકમ.	**In** (ઇન) અંદર.
Did (ડિડ) કીધુ.	**Pin** (પિન) ટાંકણી.
Kid (કિડ) બકરીનું બચ્ચું.	**Tin** (ટિન) કલાઇ.
Lid (લિડ) ઢાંકણુ.	**Him** (હિમ) તેને.
Hid (હિડ) સંતાડયું.	**Swim** (સ્વિમ) તરવું.

Lesson X (લેસન ટેન્થ) પાઠ ૧૦ મો.

Of (ઑાવ) નો, ની, નુ, ના.	**Got** (ગૉાટ) મેળવ્યુ.
Off (ઑાફ) દુર છે.	**Not** (નૉટ) ના, નહીં.
Soft (સૉાફટ) નરમ.	**God** (ગૉાડ) પરમેશ્વર.
Or (ઑાર) અથવા.	**On** (ઑાન) ઉપર.
For (ફૉાર) માટે, વાસ્તે.	**Ox** (ઑાકસ) બળદ.
Nor (નૉાર) એ પણ નહીં.	**Box** (બૉાકસ) પેટી.

Lesson XI (લેસન ઇલેવન્થ) પાઠ ૧૧ મો.

Dog (ડૉાગ) કુતરો.	**Mop** (મૉાપ) કુચો.
Frog (ફ્રૉાગ) દેડકો.	**Top** (ટૉાપ) મથાળુ; ભમરડો.
Tom (ટૉામ) છોકરાનું નામ છે.	**Stop** (સ્ટૉાપ) ઉભું રહેવું. અટકવું, (૨) ટાંપ.
From (ફ્રૉમ) થી, થકી.	
Hop (હૉાપ) એક પગે કુદવું.	**Shop** (શૉાપ) દુકાન.

Lesson XII (લેસન ટવેલ્થ) પાઠ ૧૨મો.

Us (અસ) હમને, આપણને.
Up (અપ) ઉપર.
Cup (કપ) પ્યાલુ.
Run (રન) દેાડવું, નાસવું.
Sun (સન) સુરજ.
Tub (ટબ) પીપ.
Rub (રબ) ઘસવુ.
But (બટ) પણ.
Cut (કટ) કાપવું.
Must (મસ્ટ) જોઇએ.

Lesson XIII (લેસન થર્ટીન્થ) પાઠ ૧૩મો.

Ill (ઇલ) માંદું.
Hill (હિલ) ટેકરી.
Fill (ફિલ) ભરવું.
Mill (મિલ ઘંટી.
Till (ટિલ) જ્યાં સુધી. (૨) ખેડવું.
Will(ઉવિલ)ભવિષ્યકાળની નીશાની.
Chick (ચિક) મરઘીનું બચ્ચુ.
Stick (સ્ટિક) લાકડી.
Sing (સિન્ગ) ગાવું.
Bring (બ્રિંગ) લાવવું.

Lesson XIV (લેસન ફોરટીન્થ) પાઠ ૧૪મો.

Milk (મિલ્ક) દુધ.
Silk (સિલ્ક) રેશમ.
Ink (ઇન્ક) શાહી.
Link (લિન્ક) સાંકળ.
Pink (પિન્ક) ગુલાબી રંગ.
Wink (ઉવિન્ક) આંખ મીચવી.
Drink (ડ્રિન્ક) પીવુ (૨) ધાવવું.
Think (થિન્ક) વિચારવુ.
Give (ગિવ) આપવું.
Live લિવ) જીવવું.

Lesson XV (લેસન ફિફ્ટીન્થ) પાઠ ૧૫મો.

Long (લૉન્ગ) લાંબુ.
Song (સૉન્ગ) ગીત, રાગ.
Fond (ફૉન્ડ) શોખીલું.
Pond (પૉન્ડ) તળાવ.
Come (કમ) આવવુ.
Some (સમ) થોડું, કંઇક.
Love (લવ) પ્યાર. (૨) ચાહવું.
Glove (ગ્લવ) હાથનુ મોજું.

Lesson XVI (લેસન સિક્સ્ટીન્થ) પાઠ ૧૬મો.

Food (ફુડ) ખોરાક.
Good (ગુડ) સારૂં, ભલું.
Book (બુક) ચોપડી.
Look (લુક) જોવું.
Moon (મૂન) ચંદ્ર.
Soon (સુન) જલદી.

Wool (ઉવુલ) ઊન.
To (ટુ) ને, પાસે.
Do (ડુ) કરવું.
Too (ટુ) પણ, વળી, (૨) ઘણુંજ.
Stool (સ્ટુલ) બાજઠ, સ્ટુલ.

Lesson XVII (લેસન સેવનટીન્થ) પાઠ ૧૭મો.

So (સો) એવું; એમ.
Go (ગો) જવું.
No (નો) નહીં, ના.
Sow (સો) વાવવું. [ક્રિયાપદ.)
Row (રો) હાર, હલેસાં મારવાં.

Snow (સ્નો) બરફ.
Grow (ગ્રો) ઉગવું.
Throw (થ્રો) ફેંકવું, નાંખવું.
Coat (કોટ) અંગરખું, ડગલો.
Boat (બોટ) મછવો.

Lesson XVIII (લેસન એઈટીન્થ) પાઠ ૧૮મો.

Cow (કાઉ) ગાય.
Sow (સાઉ) ભૂંડણી.
How (હાઉ) કેમ.
Now (નાઉ) હવે, હમણાં.
Bow (બાઉ) સલામ કરવી.

House (હાઉસ) ઘર.
Mouse (માઉસ) ઉંદર.
Out (આઉટ) બહાર.
Stout (સ્ટાઉટ) જબરો.
Trout (ટ્રાઉટ)એક જાતની માછલી

Lesson XIX (લેસન નાઈનટીન્થ) પાઠ ૧૯મો.

My (માઇ) મારૂં.
Fly (ફ્લાઇ) માખી, (૨) ઉડવું.
Sky (સ્કાઇ) આકાશ.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ (૨) જાત

Kite (કાઇટ) કનકવો.
White (વ્હાઇટ) સફેદ.
Mine (માઇન) મારૂં, (૨) ખાણ.
Wine (વાઇન) દારૂ.

Lesson XX (લેસંન ટવેન્થિએથ) પાઠ ૨૦ મો.

All (ઑાલ) સર્વ, સઘળું.
Ball (બૉાલ) દડો.
Call (કૉલ) બોલાવવું.
Hall (હૉલ) દિવાનખાનું.
Paws (પૉઝ) પંજા.
Jaw (જૉ) જડબું.
Straw (સ્ટ્રૉ) ઘાસનો પેડો.

Lesson XXI (લેસન ટવેન્ટિ ફર્સ્ટ) પાઠ ૨૧ મો.

Calf (કાફ) વાછરડું.
Half (હાફ) અડધું.
Back (બૅક) પીઠ, (૨) પાછું.
Jack (જૅક) માણસનું નામ છે.
Catch (કૅચ) પકડવું.
Latch (લૅચ) આગળો.
Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.
Bank (બૅન્ક) કિનારો.

Lesson XXII (લેસન ટવેન્ટિ સેકન્ડ) પાઠ ૨૨ મો.

Bake (બેઇકિ) ભુંજવું.
Cake (કેઇકિ) પુરી.
Lake (લેઇકિ) સરોવર.
Make (મેઇક) કરવું.
Take (ટેઇકિ) લેવું.
Fade (ફેઇડિ) કરમાવું.
Made (મેઇડિ) કીધું, બનાવ્યું.
Gate (ગેઇટ) દરવાજો.
Mate (મેઇટિ) સાથી, જનાવરનો નર.

Lesson XXIII (લેસન ટવેન્ટિથર્ડ) પાઠ ૨૨ મો.

Ail (એઇલિ) દુઃખ, દરદ, હકારવું.
Tail (ટેઇલ) પૂંછડી.
Nail (નેઇલિ) નખ, (૨) ખીલો.
Hail (હેઇલિ) કરા, (૨) તન્દુરસ્ત
Pail (પેઇલિ) લાકડાનું વાસણ.
Sail (સેઇલિ) સઢ, (૨) વહાણ.
Aid (એઇડ) મદદ કરવી.
Laid (લેઇડિ) મુક્યું.
Maid (મેઇડિ) કુંવારી છોકરી.
Pain (પેઇનિ) દુઃખ.
Rain (રેઇન) વરસાદ.

Lesson XXIV (લેસન ટ્વેન્ટિ ફોર્થ) પાઠ ૨૪ મો.

Bird (બર્ડ) પક્ષી.
Third (થર્ડ) ત્રીજો.
Her (હર) તેણીનું, પેલીનું.
Herd (હર્ડ) ટોળું.

One (ૐવન) એક.
Young (યન્ગ) નાનું બચ્ચું.
They (ધે) તેઓ.
There (ધેર) ત્યાં.

Lesson XXV (લેસન ટ્વેન્થિ ફિફ્થ) પાઠ ૨૫ મો.

Eat (ઇટ) ખાવું.
Meat (મીટ) માંસ.
Seat (સીટ) બેઠક; જગા.
Beat (બીટ) મારવું.
Neat (નીટ) સ્વચ્છ, સાફ.
Herd (હર્ડ) ટોળું.

Few (ફ્યૂ) થોડું,
New (ન્યૂ) નવું.
Yew (યૂ) બારે માસ લીલું રહેતું ઝાડ.
You (યૂ) તમે.
Two (ટુ) બે.

Lesson XXVI (લેસન ટ્વેન્ટિ સિક્સ) પાઠ ૨૬મો.

Day (ડે) દિવસ
May (મે) અંગ્રેજી વર્ષનો પાંચમો મહીનો (૩) વિનંતી દેખાડનારૂં ક્રિયા-[પદ.
Say (સે) કહેવું.

Lay (લે) મુકવું.
Play (પ્લે) રમત ગમત કરવી.
Warm (ૐવૉર્મ) ગરમ.
What (હ્વૉટ) શું, જે.